



د افغانستان اسلامي جمهوریت

د عدلیې وزارت

سرمېچنې

د خصوصي پانگې اچونې قانون

د چاپ نېټه: د ۱۳۸۴ هـ. ش کال د لیندۍ د میاشتې (۳۰) \_ پرله پسې ګڼه (۸۶۹)

د امتياز خاوند : د علي وزارت  
مسؤل چلوونكى : عبدالرشيد "قيومي"  
مرسول : نور علم  
مهم : محمد جان

# رسمي جریده

د افغانستان داسلامي

رئيس جمهوري

جمهوريت رئيس

اسلامي افغانستان

د عدليې وزير محترم سرور  
(دانش)!

محترم سرور (دانش)  
وزير عدليه!

د خصوصي پانگې اچونې قانون چې  
په (۹) فصلونو او (۳۳) مادو کې د  
وزيرانو د عالي مجلس لخوا تصويب  
او د ۱۳۸۴/۹/۱۵ نېټې د (۱۰۵)  
گڼې فرمان په ذريعه زموږ له لوري  
توشېح شوی دی، تاسوته در  
واستول شو چې په رسمي جریده  
کې يې په خپرولو  
اقدام وکړئ.

قانون سرمايه گذاري خصوصي  
که از طرف مجلس عالی وزراء  
به داخل (۹) فصل و (۳۳)  
ماده تصويب و از جانب  
ما ذريعه فرمان شماره (۱۰۵)  
مؤرخ ۱۳۸۴/۹/۱۵ توشیح  
گردیده است، به شما ارسال شد،  
به نشر آن در جریده رسمی  
اقدام نمائيد.

حامد کرزی

حامد کرزی

د افغانستان داسلامي

رئيس جمهوري

جمهوريت رئيس

اسلامي افغانستان

# رسمي جريده

فرمان	دخصوصي پانگې اچونې
رئيس جمهوري اسلامي	دقانون دانفاذ په هکله
افغانستان در مورد انفاذ	دافغانستان داسلامي
قانون سرمايه گذاري	جمهوريت د رئيس
خصوصي	فرمان
شماره: (۱۰۵)	گڼه: (۱۰۵)
تاريخ: ۱۳۸۴/۹/۱۵	نېټه: ۱۳۸۴/۹/۱۵
ماده اول:	لومړۍ ماده:
قانون سرمايه گذاري خصوصي را	دخصوصي پانگې اچونې قانون چې
که به اساس مصوبه شماره (۳۱)	په (۹) فصلونو او (۳۳) مادو کې
مؤرخ ۱۳۸۴/۸/۳۰ شوراي	د وزيرانو شوروي د ۱۳۸۴/۸/۳۰
وزيران به داخل (۹) فصل و (۳۳)	نېټې د (۳۱) گڼې مصوبې پر بنسټ
ماده تصويب گرديده، توشيح ميدارم.	تصويب شوی دی، توشیح کوم.
ماده دوم:	دوه يمه ماده:
این فرمان از تاريخ توشيح	دغه فرمان دتوشیح له نېټې څخه
نافذ و درجړيده رسمي	نافذ او په رسمي جريده کې دې
نشر گردد.	خپور شي.
حامد کرزي	حامد کرزي
رئيس جمهوري	دافغانستان داسلامي
اسلامي افغانستان	جمهوريت رئيس

# رسمي جريده

## فهرست مندرجات قانون سرمايه گذاري فصل اول احكام عمومي

صفحه	عنوان	ماده
۱.....	مبني	ماده اول:
۱.....	هدف قانون	ماده دوم:
۲.....	اصطلاحات	ماده سوم:
۷.....	سرمايه گذاري مجاز	ماده چهارم:
	عرصه هاي ممنوع، محدود يا تابع شرايط	ماده پنجم:
۸.....	خاص سرمايه گذاري	

## فصل دوم اداره و نظارت

۱۱.....	تشكيل	ماده ششم:
۱۲.....	تركيب كميسيون	ماده هفتم:
۱۴.....	وظايف و صلاحيت هاي كميسيون	ماده هشتم:
۱۵.....	وظايف دفتر	ماده نهم:

# رسمی جریده

## فصل سوم

### تشبثات منظور شده

۱۷.....	ثبت	ماده دهم:
۱۸.....	درخواست غرض ثبت	ماده یازدهم:
۱۹.....	طرز ثبت تشبث ورد آن	ماده دوازدهم:
۲۱.....	ارائه گزارش	ماده سیزدهم:
۲۲.....	لغو امتیاز تشبث منظور شده	ماده چهاردهم:

## فصل چهارم

### حقوق و وجایب تشبثات منظور شده

۲۳.....	رعایت قوانین نافذه	ماده پانزدهم:
۲۴.....	حق مصئونیت از اعمال تبعیضی حکومت	ماده شانزدهم:
۲۴.....	امتیازات مالیاتی تشبثات منظور شده	ماده هفدهم:
۲۵.....	معافیت گمرکی تشبثات منظور شده	ماده هجدهم:
۲۶.....	دسترسی به تسهیلات بانکی	ماده نوزدهم:
۲۷.....	کار و استخدام	ماده بیستم:
۲۸.....	اجاره زمین	ماده بیست و یکم:

# رسمي جریده

## فصل پنجم

### انتقال سرمایه و مفاد مربوط به سرمایه گذاری های خارجی

- ماده بیست و دوم: انتقال سرمایه سرمایه گذار خارجی ..... ۲۸
- ماده بیست و سوم: انتقال مفاد سرمایه مرتبط با سرمایه گذاری خارجی ..... ۲۹
- ماده بیست و چهارم: انتقال اصل قرضه خارجی و سایر پرداخت های آن ..... ۳۰

## فصل ششم

### فروش تشبث منظور شده و انتقال ماحصل آن

- ماده بیست و پنجم: فروش تشبثات منظور شده ..... ۳۱
- ماده بیست و ششم: انتقال عواید حاصله از فروش تشبثات منظور شده ..... ۳۲

## فصل هفتم

### سلب مالکیت

- ماده بیست و هفتم: سلب مالکیت ..... ۳۳
- ماده بیست و هشتم: جبران خساره ..... ۳۳
- ماده بیست و نهم: انتقال وجه جبران خساره و حق مراجعه به محکمه ..... ۳۴

# رسمي جریده

---

## فصل هشتم رسیدگی به اختلافات

مادہ سی ام: حل اختلافات..... ۳۵

## فصل نهم احکام متفرقه

مادہ سی و یکم: ارجحیت..... ۴۰  
مادہ سی و دوم: احکام انتقالی..... ۴۰  
مادہ سی و سوم: تاریخ انفاذ..... ۴۲



# رسمي جریده

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

قانون سرمایه گذاری

خصوصی

فصل اول

احکام عمومی

دخصوصی پانگی اچونې

قانون

لومړی فصل

عمومي حکمونه

مبني

ماده اول :

این قانون به تاسی از حکم ماده دهم قانون اساسی افغانستان به منظور تشویق، حمایت و مصونیت سرمایه گذاری ها و تشبثات خصوصی مبتنی بر نظام اقتصاد بازار و تنظیم امور مربوط آن وضع گردیده است .

هدف قانون

ماده دوم :

اهداف این قانون عبارت از ارتقای نقش سرمایه گذاری های خصوصی داخلی و خارجی در عرصه اقتصادی کشور و ایجاد نظم قانونی با ساختار اداری آن میباشد که موجب ترغیب، حمایت

مبني

لومړۍ ماده:

دغه قانون د افغانستان داساسي قانون دلسمي مادې دحکم له مخې، د بازار د اقتصاد دنظام پربنسټ د خصوصي پانگو اچونواو تشبثاتو دهخونې، ملاتړ او مصونيت اود هغه د اړوندو چارو دنظيم په منظور، وضع شوی دی.

د قانون موخه

دوه يمه ماده:

ددغه قانون موخې دهوادپه اقتصادي ډگر کې دکورنيو اوبهريو خصوصي پانگواچونودبرخې (نقش) له لورولو اودقانوني نظم له لورولو سره دهغه د اداري جوړښت له جوړولوڅخه عبارت دي چې

ومصونیت سرمایه گذاران  
خصوصی داخلی وخارجی  
غرض رشد وانکشاف  
اقتصادی، فراهم ساختن زمینہ  
اشتغال، افزایش تولید وعواید  
صادراتی، انتقال تکنالوژی، بهبود  
وارتقای سطح زندگی مردم  
ورفاه عامه گردد.

## اصطلاحات

### مادہ سوم :

اصطلاحات آتی در این قانون  
دارای مفاهیم ذیل میباشند :

۱- دارائی سرمایوی : کلیه سرمایه  
ودارائی های منقول وغیر منقول  
موجود به شمول تجهیزات وماشین  
آلات طور غیر مقید آن  
میباشد .

۲- کمیسیون : کمیسیون عالی  
سرمایه گذاری مندرج ماده ششم  
این قانون میباشد .

۳- سرمایه گذاری خارجی :  
سرمایه گذاری است که به شکل

داقتصادی هخونی، ودی اوپرمختیا،  
دیوختیدو(اشتغال)دزمینی د  
برابرولو،دتولید اوصادراتی عوایدو  
دزیاتیدو، د تکنالوژی دلبردیدو  
اودخلکو دژوندانه دسطح د لورولو  
اوعامه سوکالی. په غرض دکورنیو  
اوبهرنیوخصوصی پانگواچورونکو د  
هخونی ملاترومصونیت موجب شی.

## اصطلاحگانی

### دریمه ماده:

لاندی اصطلاحگانی پدی قانون کی  
دلاندنیو مفاهیمو لرونکی دی:

۱- پانگه ایزه شتمنی: د تجهیزاتو  
او ماشین آلاتو په شمول تولی  
موجودی منقولی اوغیرمنقولی  
شتمنی دهغو په غیرمقید ډول سره  
دی.

۲- کمیسیون : ددی قانون په  
شپږمه ماده کی درج دپانگې اچونې  
عالی کمیسیون دی.

۳- بهرنی پانگه اچونه : هغه پانگه  
اچونه ده چې د آزادی تبادلې وړ

## رسمي جریده

۳

اسعار قابل تبادلۀ آزاد یا به شکل سهمگیری غیر نقدی توسط شخص خارجی از خارج به کشور منتقل می گردد .

۴- سرمایه گذار خارجی : شخص خارجی می باشد که سرمایه گذاری خارجی را در داخل کشور به کار انداخته باشد .

۵- قرضۀ خارجی : انواع قرضه، سهمیۀ قرضه، اسناد قرضه یا هر نوع قرضۀ دیگری است که توسط شخص خارجی به اسعار قابل تبادلۀ آزاد به منظور تأمین پیشبرد فعالیت تجارتي تشبث منظور شده به آن داده شده باشد .

۶- شخص : عبارت است از :

- شخص حقیقی داخلی : شخصی است که مطابق احکام قوانین نافذ، هویت آن تثبیت گردیده باشد .

- شخص حکمی داخلی : شخصی

اسعارو په ډول یادغیرنغدي برخې اخستني په ډول دبهرني تبعه لخوا له بهرڅخه هېواد ته رالېږدېږي .

۴- بهرنی پانگه اچونکی: هغه بهرنی تبعه دی چې بهرنی پانگه اچونه یې د هېواد په دننه کې په کار اچولې وي .

۵- بهرنی پور (قرضه) : هر ډول پور، دپورونډه، د پور سندونه یا بل هر ډول هغه پور دی چې دبهرني شخص په واسطه د آزادې تبادلې په وړ اسعارو باندې دمنظور شوي تشبث دسوداگریز فعالیت دپرمخبیولو دتأمین په منظور ، هغه ته ورکړل شوی وي .

۶- شخص : عبارت دی له :

- داخلی حقیقی شخص : هغه شخص دی چې دنافذہ قوانینو دحکمونومطابق یې پیژندگلوي (هویت) تثبیت شوې وي .

- داخلی حکمی شخص : دموؤسسې،

شرکت، انحصاري مالکیت، محدودالمسؤولیت شرکت، مؤقت مشارکت، مؤقتي پانگې اچونې، خاص يا عام سهامی شرکت او اتحادی یا بلي هر ډول انتفاعي مؤسسې په ډول شخص دی چې د نافذه قوانینو د حکمونو مطابق تاسیس شوی وي.

- بهرنی حقيقي شخص : هغه شخص دی چې له افغاني تابعیت پرته تابعیت ولري.

- بهرنی حکمي شخص : هغه شخص دی چې حقوقي شخصیت یې د هېواد له قوانینو پرته قوانینو په چوکاټ کې مشخص شوی وي.

۷- بنسټیز تاسیسات: هغه وسایل او تجهیزات یا خدمتونه دي چې دعامي یا دخلکو د یوې برخې د سوکالی په غرض برابر او ترگټې اخستنې لاندې نیول شوي وي او په غیرمقیده ډول لاندې موارد پکې شامل دي:

است به شکل مؤسسه، شرکت، مالکیت انحصاری، شرکت محدودالمسؤولیت، مشارکت مؤقت، سرمایه گذاری مؤقت، شرکت سهامی خاص یا عام و اتحادیه یا هر نوع مؤسسه دیگر انتفاعی که مطابق احکام قوانین نافذه تاسیس گردیده باشد.

- شخص حقيقي خارجي : شخصی است که تابعیت غیر از تابعیت افغاني را داشته باشد.

- شخص حکمي خارجي : شخصی است که شخصیت حقوقي وی در چهار چوب قوانیني غیر از قوانین کشور مشخص شده باشد.

۷- تاسیسات زیربنائي : وسایل و تجهیزات یا خدماتی است که غرض رفاه عامه یا بخشی از مردم تهیه و مورد استفاده قرار گرفته و طور غیر مقید شامل موارد ذیل میاشد:

# رسمي جریده

۵

- د تولید او دانرژۍ د لېږد تجهیزات .
- تجهیزات انرژۍ .
- د اوبورسولواود اوبود تصفيي تجهیزات .
- د اوبورسولواود اوبود تصفيي تجهیزات .
- د فاضله موادو د دغو د تصفيي تجهیزات .
- د فاضله موادو د دغو د تصفيي تجهیزات .
- د خاورو و خړو د تصفيي تجهیزات او د دغو د دفع کولو آسانتياوې .
- د هوايي ډگرونو تاسيسات او تجهیزات او د روغتيايي او زدکړه ايز سکتور آسانتياوې .
- مخابراتي تجهیزات او خپرنيزي آسانتياوې .
- نور هغه تجهیزات او خدمتونه چې د دې قانون د حکمونو مطابق د واکمنو مقامونو په واسطه د بنسټيزو تاسيساتو په توگه مشخصېږي .
- ۸- پانگه اچونه : هغه غير نفدي پانگه ايز اسعار او امکانات دي چې په غير مقيدو صورت سره د مشارکت د ونډو يا په يوه منظور ۸- سرمايه گذاري : اسعار و امکانات سرمايوې غير نقدي است که به صورت غير مقيدو جهت کسب سهام مشارکت يا

## رسمي جریده

٦

شوي تشبث کي دملکیت دگټود ترلاسه کولو لپاره ورکړل یا تدارک شوي وي او د سوداگریزو فعالیتونو د پرمخبیولو د امکان لپاره دمنظورې شوي مؤسسې جوازونه ، اجارې ، ماشین آلات ، تجهیزات او دصنعتي یا معنوي مالکیت حقوق پکې شامل دي.

۹- طبیعی زېرمې : د اړوندو قوانینو دحکمونو مطابق ، له کانونو، دنفتي موادو ، گاز، سروزرو، سپینو زرو، د ډبرې له سکرو او نورو منرالونو ، هایډرو کاربن له طبیعی ټولېدو(تجمع) یا نورو هغو سرچینو څخه عبارت دي چې په طبیعی حالت یا یې د تصفیې په حالت کې وي.

۱۰- منظور شوی تشبث : هغه تشبث دی چې ددې قانون په دوولسمه ماده کې د درج شورو حکمونو مطابق ثبت شوی وي.

۱۱- ICSID: ددې قانون په

منافع مالکیت دریک تشبث منظور شده پرداخت یا تدارک گردیده و شامل جواز ها ، اجاره ها، ماشین آلات ، تجهیزات و حقوق مالکیت صنعتی یا معنوی مؤسسه منظور شده جهت امکان پیشبرد فعالیت های تجارتي می باشد .

۹- ذخایر طبیعی : مطابق احکام قوانین مربوط عبارت از معادن و تجمع طبیعی مواد نفتی ، گاز ، طلا ، نقره ، ذغال سنگ و سایر منرال ها، هایډرو کاربن یا سایر منابع که در حالت طبیعی و یا در حالت تصفیه آن می باشد.

۱۰- تشبث منظور شده : تشبثی است که طبق احکام مندرج ماده دوازدهم این قانون ثبت گردیده باشد .

۱۱- ICSID : عبارت از مرکز

## رسمي جريده

۷

بين المللی حل  
اختلافات سرمایه گذاری  
مندرج ماده سی ام این قانون  
میباشد.

۱۲- قواعد انسترال  
(UNCITRAL) : قواعد  
حکمت کمیسیون سازمان ملل  
متحد برای مقررات تجارت  
بین المللی می باشد .

۱۳- دفتر : مؤسسه حمایت  
سرمایه گذاری افغانستان ایسا  
(AISA) می باشد که مطابق جز  
(۲) فقره (۱) ماده هشتم این قانون  
تأسیس می گردد .

سرمایه گذاری مجاز  
ماده چهارم :

(۱) اشخاص داخلی و خارجی  
به استثناء موارد مندرج ماده  
پنجم این قانون، می توانند  
در تمام سکتورهای اقتصادی کشور  
سرمایه گذاری نمایند .  
(۲) اشخاص خارجی می توانند

دیرشمه ماده کی درج  
د نړیوالې پانګې اچونې  
داختلافونو د حل له نړیوال  
مرکز څخه عبارت دی.

۱۲- انسترال (UNCITRAL)  
قواعد: دنړیوالې سوداګرۍ  
لپاره دملګرو ملتونو  
دسازمان د کمیسیون دحکمت  
قواعد دي.

۱۳- دفتر: دافغانستان دپانګې  
اچونې دملاتړ ایسا (AISA) مؤسسه  
ده چې ددې قانون داتمی مادي  
د(۱) فقرې د(۲) جزء مطابق  
تأسیسېږي.

مجازه پانګه اچونه  
څلورمه ماده:

(۱) ددې قانون په پنځمه ماده کې  
د درج شوو مواردو په استثنی ،  
کورني او بهرني اشخاص کولای  
شي دهبواد په ټولو اقتصادي  
سکتورونو کې پانګه اچونه وکړي.  
(۲) بهرني اشخاص کولای شي

صرف از طریق سرمایه گذاری های خارجی یا سرمایه گذاری های مجدد در یک تشبث منظور شده موجود در کشور سرمایه گذاری نمایند .

عرصه های ممنوع، محدود یا تابع شرایط خاص سرمایه گذاری

ماده پنجم :

(۱) سرمایه گذاری در ساحات ذیل ممنوع می باشد :

۱- انکشاف انرژی هستوی .

۲- تأسیس قمارخانه ها و محلات مشابه آن .

۳- تولید مواد مخدر و سایر مواد نشه آور .

کمیسیون صلاحیت دارد بانظر داشت منافع عالی کشور ، در این عرصه ها به استثنای حکم مندرج جزء (۲) این فقره وقتاً فوقتاً تغییرات را وارد نماید .

یوازی دبهرنیو پانگواچونو یا په هېواد کې په موجود منظور شوي تشبث کې دبیپانگو اچونوله لارې ، پانگه اچونه وکړي .

د پانگې اچونې د ممنوع ، محدودو یا د خاصو شرایطو تابع د گرونو پانگه اچونه

پنځمه ماده :

(۱) په لاندې ساحو کې پانگه اچونه ممنوع ده :

۱- دهستوي انرژی په پراختیا کې .

۲- د قمار خانو او هفوته د ورته ځایونو تأسیسول .

۳- دمخدره موادو او نشه راوړونکو موادو تولید .

کمیسیون واک لري د هېواد لوړو گټوته په پام سره ، په دغو د گرونو کې ، ددې فقرې په (۲) جزء کې د درج شوي حکم په استثنای ، وخت په وخت بدلونونه راوړي .



## رسمي جریده

۹

(۲) کمیسیون صلاحیت دارد در بعضی از صنایع و بخش های معین اقتصادی و شرکت های تجارتي مالکیت انتفاعی خارجی را وقتاً فوقتاً محدود و فیصدی مجاز مالکیت خارجی را تعیین نماید . سرمایه گذاری های موجود در تشبث منظور شده از این امر مستثنی است .

(۳) کمیسیون مکلف است با وزارت ها و ادارات ذیربط در عرصه سرمایه گذاری بعضی از سکتور های اقتصادی و بعضی از انواع سرمایه گذاری مفاهمه نموده و با موافقه آنها ، سرمایه گذاری مذکور را منظور نماید . در این نوع سرمایه گذاری ها کمیسیون می تواند شرایطی را وضع نماید که از شرایط عمومی که بالای سایر سرمایه گذاری ها مطابق به احکام این قانون تطبیق می گردد ، فرق داشته باشد ، مشروط بر این که

(۲) کمیسیون واک لری وخت په وخت په ځینو صنایعو او په ټاکلو اقتصادي برخو او سوداگریزو شرکتونو کې بهرنی انتفاعي مالکیت محدود او د بهرني مالکیت مجازه فیصدي وټاکي .

په منظور شوي تشبث کې موجودې پانگې اچونې لدې امر څخه مستثنی دي .

(۳) کمیسیون مکلف دی د اقتصادي سکتورونو په ځینو ګروونو او د پانګواچونو څخه په ځینو ډولونو کې له اړوندو وزارتونو او ادارو سره مفاهمه وکړي او د هغو په موافقې سره ، نوموړې پانګه اچونه منظوره کړي . په دغه ډول پانګواچونو کې کمیسیون کولای شي داسې شرایط وضع کړي چې له هغو عمومي شرایطو څخه چې ددې قانون د حکمونو مطابق په نورو پانګواچونو باندې تطبیقېږي، توپیر ولري، پدې شرط چې

# رسمي جریده

۱۰

- دمالېې وزارت ددې قانون د مندرجاتوپه غیرنورډیر امتیازونه منظور کړي.
- (۴) محدود شوي اقتصادي سکتورونه عبارت دي له :
- ۱- د وسلې ، مهماتو او چاودېدونکو موادو تولید او پلورل.
- ۲- غیربانکي مالي فعالیتونه .
- ۳- بیموي فعالیتونه .
- ۴- (دځنگلونوپه شمول ) په طبيعي سرچینو او (دمخايراتي تاسیساتو، دودانولو او پایپلاين دنصوبلو په شمول ) په بنسټونو (زېربناوو) کې پانگه اچونه ، خوداچې اړوند قوانین ، په دغوسکتورونو کې پانگه اچونه مجاز گنلې وي، پدې صورت کې پانگه اچونه دهغو دخاصو قوانینو مطابق تنظیمېږي.
- (۵) کمپسيون واک لري ددې مادې په درج شووپانگو اچونو کې وخت په وخت بدلون راولي.
- وزارت ماليه امتیازات مالیاتي بیشترغیر از مندرجات این قانون رامنظور نماید.
- (۴) سکتور های اقتصادی محدود شده عبارت است از :
- ۱- تولید و فروش اسلحه ، مهمات و مواد منفلقه .
- ۲- فعالیت های مالی غیر بانکی .
- ۳- فعالیت های بیموی .
- ۴- سرمایه گذاری در منابع طبیعی (بشمول جنگلات) و زیر بنا ( بشمول تاسیسات مخايراتي ، ساختمان و نصب پایپلاين ) ، مگر اینکه قوانین مربوط ، سرمایه گذاری در این سکتور ها را مجاز دانسته باشد ، دراین صورت سرمایه گذاری مطابق قوانین خاص آن تنظیم میگردد.
- (۵) کمیسیون صلاحیت دارد در فهرست سرمایه گذاری های مندرج این ماده وقتاً فوقتاً تغییر وارد نماید.

## دوه یم فصل

### اداره او څارنه

#### تشکیل

شپږمه ماده :

(۱) کمپسیون، د هېواد د پانګې اچونې د سیاست د طرح کولو لپاره ډېره لوړه حکومتی مرجع او ددې قانون د حکمونو دښه تطبیق په منظور اداري مرجع ګڼل کېږي.

(۲) کمپسیون کولای شي د اړوندو دندو د اجراء په منظور، د افغانستان د پانګې اچونې د ملاتړ اداري دفتر آيسا (AISA) چې تردې وروسته پدې قانون کې د دفتر په نوم یادېږي، د محدود المسؤولیت شرکت په توګه جوړ کړي.

عامل رئیس، د کمپسیون د رئیس په وړاندیز او د جمهور رئیس په منظوري، ټاکل کېږي.

عامل رئیس د دفتر د رئیس په توګه د کمپسیون په وړاندې مسؤولیت لري.

## فصل دوم

### اداره و نظارت

#### تشکیل

ماده ششم:

(۱) کمپسیون، عالی ترین مرجع حکومتی جهت طرح سیاست سرمایه گذاری کشور و مرجع اداری به منظور تطبیق بهتر احکام این قانون محسوب می گردد.

(۲) کمپسیون می تواند به منظور انجام وظایف مربوطه، دفتر اداری حمایت سرمایه گذاری افغانستان آيسا (AISA) را که منبعا در این قانون بنام دفتر یاد میشود، به حیث شرکت محدود المسؤولیت ایجاد نماید.

رئیس عامل، به پیشنهاد رئیس کمپسیون و منظوری رئیس جمهور تعیین می گردد.

رئیس عامل به حیث رئیس دفتر نزد کمپسیون مسؤولیت دارد.

## رسمي جریده

۱۲

(۳) کمیسیون میتواند غرض پیشبرد وظایف مربوطه دفتر، هیئت مدیره و هیئت نظار را تعیین نماید.

### ترکیب کمیسیون

ماده هفتم:

(۱) کمیسیون متشکل است از:

- ۱- وزیر تجارت .
  - ۲- وزیر مالیه .
  - ۳- وزیر امور خارجه .
  - ۴- وزیر اقتصاد .
  - ۵- وزیر معادن و صنایع .
  - ۶- وزیر زراعت ، مالداري و مواد غذایی .
  - ۷- رئیس عمومی د افغانستان بانک .
  - ۸- رئیس عامل دفتر بحیث عضو بدون حق رأی و منشی .
- کمیسیون می تواند ، در صورت ضرورت نمایندگان سکاتور خصوصی را غرض مشوره نیز در جلسات دعوت نماید .

(۳) کمیسیون کولای شي د دفتر د اړوندو چارو د پرمخ بیولو په غرض، مدیره هیئت او نظار هیئت وټاکي.

### د کمیسیون ترکیب

اوومه ماده :

(۱) کمیسیون جوړ دی له :

- ۱- د سوداگری وزیر .
  - ۲- د مالیې وزیر .
  - ۳- د بهرنیو چارو وزیر .
  - ۴- د اقتصاد وزیر .
  - ۵- د کانو او صنایعو وزیر .
  - ۶- د کرنې ، مالداري او غذایی موادو وزیر .
  - ۷- د دافغانستان بانک عمومی رئیس .
  - ۸- د دفتر عامل رئیس د رأیې له حق پرته دغړي او منشي په توگه .
- کمیسیون کولای شي، د اړتیا په صورت کې د خصوصی سکاتور استازي هم د سلالپاره غونډو ته وټولي.

## رسمي جریده

۱۳

(۲) ریاست کمیسیون را وزیر تجارت به عهده دارد و درغیاب وی شخصیکه از طرف رئیس از میان اعضای دارای حق رای تعیین می گردد ، جلسات کمیسیون را رهبری می نماید.

(۳) در صورتیکه کمیسیون تشخیص نماید که یکی از پروژه های پیشنهادی یا سیاست سرمایه گذاری مربوط وزارت یا اداره می گردد که در کمیسیون نماینده ندارد ، در این صورت می تواند وزیر یا امر اداره مربوط را غرض اشتراک و اخذ مشوره در جلسه کمیسیون دعوت نماید.

(۴) رئیس جمهور در صورت لزوم در ترکیب کمیسیون تغییر وارد می نماید.

(۲) دکمسیون ریاست د سوداگری وزیرپه غاره لري او دهغه په غیاب کې هغه شخص چې د رأیې د حق لرونکو غړو له منځ څخه د رئیس لخوا ټاکل کېږي ، دکمسیون غونډې رهبري کوي.

(۳) په هغه صورت کې چې کمیسیون یې تشخیص کړي چې له وړاندیز شوو پروژو څخه یوه یا دپانگې اچونې سیاست دهغه وزارت یا ادارې پورې اړوند کېږي چې په کمیسیون کې استازی نه لري ، پدې صورت کې کولای شي وزیر یا د اړوندې ادارې آمر دگلهون او مشورې د اخستلو په غرض دکمسیون غونډې ته راوبولي.

(۴) جمهور رئیس د لزوم په صورت کې د کمیسیون په ترکیب کې بدلون راولي.

## رسمي جریده

۱۴

وظایف و صلاحیت های

کمیسیون

ماده هشتم:

کمیسیون دارای وظایف و صلاحیت های ذیل میباشد:

۱- تصویب طرز العمل تدویر جلسات کمیسیون و اتخاذ تصمیم و ثبت آن در اولین جلسه .

۲- ایجاد دفتر آيسا (AISA) به منظور پیشبرد امور اداری مربوط .

۳- نظارت بروضعیت عمومی سرمایه گذاری در کشور و پیشنهاد تعدیلات در این قانون به منظور بهبود امور مربوط به مراجع ذیصلاح .

۴- پیشنهاد وضع مقرره به شورای وزیران و تصویب لوائح و طرز العمل ها به منظور تطبیق بهتر احکام این قانون .

۵- منظوری نصاب سرمایه ابتدائی.

د کمیسیون دندی

او واگونه

اتمه ماده :

کمیسیون د لاندی دندو او واگونو لرونکی دي:

۱- د کمیسیون دغونو د جورپدو د کرنلاری تصویبول او دتصمیمونو نیول او په لومړنی غونډه کې د هغو ثبتول .

۲- د اړوندو اداري چارو د پرمخبیولو په منظور د آيسا (AISA) د دفتر جوړول.

۳- په هېواد کې د پانگې اچونې پرمعمومي وضعیت باندې څارنه او واکمنومقامونو ته د اړوندو چارو د ښه کېدو په منظور پدې قانون کې دتعدیلونو وړاندیز .

۴- ددې قانون د حکمونو دښه تطبیق په منظور د وزیرانو شوروي ته دمقررې د وضع کولو وړاندیز او د لایحو او کرنلارو تصویبول .

۵- دلومړنی پانگې دنصاب منظورول.

۶- پذیرش مؤسسات منظور شده در مورد اندازه سرمایه گذاری بالاتر یا برابر با حد نصاب تعیین شده بعد از کسب نظر مشورتی از دفتر .

۷- اعطای صلاحیت به دفتر سرمایه گذاری مبنی بر پذیرش تشبثاتی که اندازه سرمایه گذاری آن کمتر از حد نصاب پیشبینی شده این قانون باشد.

۸- اتخاذ تصمیم در مورد شکایات ارایه شده تشبثاتی که درخواست سرمایه گذاری آنها با ارائه دلایل کتبی از طرف دفتر رد میگردد.

## وظایف دفتر

ماده نهم :

دفتر، به منظور انجام امور اداری محوله ، دارای وظایف ذیل می باشد:

۱- بررسی درخواست های ارائه شده طبق هدایت کمیسیون .

۶- له دفتر خنجه دمشورتی نظر له اخستلو وروسته یادتاگل شوي نصاب له حد خنجه دلورې یا ورسره د برابرې پانگې اچونې د اندازه ي په هکله ، دمنظور و شوو مؤسسو منل .

۷- دپانگې اچونې دفتر ته دهغو تشبثاتو دمنلو په اړه چې دپانگې اچونې اندازه يې د دې قانون داتگل شوي نصاب له حدخنجه لږوي، د واک ورکول .

۸- دهغو تشبثاتو د شکایتونو د وړاندې کولو په هکله چې دپانگې اچونې غوښتنلیک يې د دفتر لخوا دکتبی دلیلونو په وړاندې کولو سره رد کېږي، دتصمیم نیول .

## د دفتر دندې

نهمه ماده :

دفتر، دسپارل شوو چارو دسرته رسولو په منظور ، دلاندو دندو لرونکی دی :

۱- دکمیسون د لارښوونې مطابق دوړاندې شوو غوښتنلیکونو څېړل .

- ۲- ترتیب طرز العمل جهت بررسی و ثبت درخواست های سرمایه گذاری داخلی و خارجی و ارائه آن غرض منظوری به کمیسیون .
- ۳- طرح و تسوید لوائح و طرز العمل های مربوط و ارائه آن جهت تصویب به کمیسیون و نشر آن .
- ۴- نگهداری دوسیه های مربوط تشبثات منظور شده و نظارت از آن به منظور مطابقت با احکام این قانون .
- ۵- جلب و جذب سرمایه گذاران جهت سرمایه گذاری در کشور از طریق تبلیغات وسیع و همه جانبه .
- ۶- مساعدت و همکاری با سرمایه گذاران جهت درک و فهم بهتر احکام این قانون ، مقرر ها ، لوائح و طرز العمل های مربوط .
- ۷- فراهم نمودن تسهیلات لازم
- ۲- د کورنی او بهرنی پانگی اچونی دغوبستلیکونود خپرلو او ثبتولوپاره د کرنلاری ترتیبول او کمسیون ته دمنظوری لپاره دهغو وړاندې کول .
- ۳- د اړوندو لایحو او کرنلارو طرح کول او تسویدول او کمسیون ته د منظوری لپاره دهغو وړاندې کول او خپرول ئې .
- ۴- د منظورو شوو تشبثاتو د اړوندو دوسیو ساتل او ددې قانون له حکمونو سره د مطابقت په منظور دهغو څارل .
- ۵- د پراخو او هراړخیزو تبلیغاتو له لارې په هېواد کې د پانگی اچونی لپاره د پانگی اچوونکو جلب او جذب .
- ۶- پانگی اچوونکو ته د دې قانون ، مقرر ، لایحو او اړوندو کرنلارو، د حکمونو دښه پوهېدو او درک لپاره ، مرسته او همکاري .
- ۷- کورنیو او بهرنیو پانگی



# رسمي جریده

۱۷

به منظور تهیه و ترتیب جواز برای سرمایه گذاران داخلی و خارجی .

۸- مراقبت و کنترل از تطبیق احکام این قانون و سایر اسناد تقنینی ، لوائح و طرز العمل های مربوط .

## فصل سوم

### تشبثات منظور شده

#### ثبت

ماده دهم:

(۱) تشبث وقتی منظور شده محسوب می گردد که مطابق حکم مندرج ماده دوازدهم این قانون از طرف کمیسیون یا دفتر پذیرفته شده باشد.

دفتر مکلف است اسناد (دوسیه) تشبثات منظور شده را حفظ و نگهداری نماید.

(۲) تشبثات منظور شده به یکی از اشکال ذیل فعالیت نموده می توانند:

اچوونکوته د جواز د برابرولو او ترتیب په منظور د لازمو آسانتیاوو برابرول .

۸- ددې قانون او نورو تقنیني سندونو، لایحو او اړوندو کړنلارو د حکمونوله تطبیق څخه څارنه او کنترول .

## درییم فصل

### منظورشوي تشبثات

#### ثبت

لسمه ماده :

(۱) تشبث هغه وخت منظور شوی گڼل کېږي چې ددې قانون په دوولسمه ماده کې د درج شوي حکم مطابق دکمېسیون یادفترلخوا منل شوی وي .

دفتر مکلف دی د منظور شوو تشبثاتو سندونه (دوسیه) خوندي او وساتي .

(۲) منظور شوي تشبثات په یوه له لاندې ډولونوسره فعالیت کولای شي:

- ۱- هغه تشبث چې د افغانستان د قوانینو مطابق جوړ شوی دی.
- ۲- هغه تشبث چې د بهرني هېواد د قوانینو مطابق جوړ شوی ، خو ثبت او منظوري يې په هېواد کې د پانگې اچونې د فعالیتونو د سرته رسولو په غرض د افغانستان د قوانینو مطابق پراوړنه تېر کړي وي.
- (۳) د منظور شوو تشبثاتو مالکیت په یوه له لاندې ډولونو څخه کېدی شي:
- ۱- دپانگې اچوونکو مالکیت په سلوکې سل .
- ۲- له خصوصي پانگې اچوونکو سره دافغانستان د حکومت گډ(مختلط) مالکیت.
- د ثبت په غرض غوښتنلیک  
یوولسمه ماده :
- (۱) د تشبث د منظوری لپاره غوښتنلیک اړوند دفتر ته وړاندې کېږي . په دغه غوښتنلیک کې هغه څرگندونې (توضیحات) شامل وي
- ۱- تشبثی که مطابق قوانین افغانستان ایجاد گردیده است.
- ۲- تشبثی که مطابق قوانین کشور خارجی ایجاد گردیده ، مگر ثبت و منظوری آن غرض انجام فعالیت های سرمایه گذاری در کشور مطابق قوانین افغانستان طی مراحل گردیده باشد .
- (۳) مالکیت تشبثات منظور شده به یکی از اشکال ذیل بوده می تواند :
- ۱- صد در صد مالکیت سرمایه گذاران .
- ۲- مالکیت مختلط حکومت افغانستان با سرمایه گذاران خصوصی .
- درخواست غرض ثبت  
ماده یازدهم :
- (۱) درخواست غرض منظوری تشبث به دفتر ارائه می گردد . این درخواست شامل توضیحاتی می باشد که مطابق احکام

این قانون ، مقررہ ، لوايح و طرز العمل مربوط از طرف کمیسیون معین میگردد .

(۲) شخص میتواند یک تشبث موجود و یا تشبثی که تشکیل میگردد، ثبت نماید .

## طرز ثبت تشبث و رد آن

ماده دوازدهم :

(۱) کمیسیون و دفتر مکلف است طی مدت تعیین شده در مورد ثبت درخواست تشبث واجد شرایط این قانون تصمیم اتخاذ و به درخواست دهنده ابلاغ نماید .

(۲) درخواست ثبت تشبث تنها در صورتی رد شده می تواند که مطابق احکام این قانون ارائه نگردیده باشد . کمیسیون یا دفتر مکلف است دلایل رد درخواست را به طور کتبی به درخواست دهنده ابلاغ نماید .

چې ددې قانون ، مقررې ، لایحو او اړوندو کړنلارو د حکمونو مطابق د کمېسیون لخوا ټاکل شوي دي .

(۲) شخص کولای شي یو موجود تشبث یا هغه تشبث چې تشکیلېږي، ثبت کړي .

## د تشبث د ثبت او ردولو ډول

دوولسمه ماده :

(۱) کمیسیون او دفتر مکلف دي په ټاکل شوې موده کې ، ددې قانون د شرایطو لرونکي تشبث د غوښتنلیک د ثبت په هکله تصمیم ونیسي او غوښتنلیک ورکونکي ته یې ابلاغ کړي .

(۲) د تشبث د ثبت غوښتنلیک یوازې په هغه صورت کې رد کېدی شي چې ددې قانون د حکمونو مطابق وړاندې شوی نه وي . کمیسیون یا دفتر مکلف دي د غوښتنلیک د رد دلیلونه په لیکلې توگه غوښتنلیک ورکونکي ته ابلاغ کړي .

(۳) در صورتیکه درخواست دهنده درخواست خویش را مطابق توضیحات مندرج فقره (۲) این ماده اصلاح نماید ، می تواند درخواست خویش را مجدداً ارائه نماید .

(۴) در صورتیکه کمیسیون یا دفتر در مدت معینه جواب رد درخواست را ارائه ننماید، تشبث منظور شده پنداشته می شود .

(۵) در صورتیکه کمیسیون یا دفتر درخواست ثبت تشبث ایجاد شده قبلی را بپذیرد، مکلف است بلافاصله به ثبت آن اقدام نموده و سند ثبت را به متشبت اعطا نماید، این سند بیانگر امتیاز فعالیت تشبث منظور شده محسوب می گردد .

(۶) در صورتیکه کمیسیون یا دفتر درخواست ثبت تشبث ایجاد نشده قبلی را بپذیرد، مکلف است

(۳) په هغه صورت کې چې غوښتنلیک ورکوونکی خپل غوښتنلیک ددې مادې په (۲) فقره کې د درج شوو څرگندونو مطابق اصلاح کړي ، کولای شي خپل غوښتنلیک بیا وړاندې کړي .

(۴) په هغه صورت کې چې کمیسیون یا دفتر په ټاکلې موده کې د غوښتنلیک د رد ځواب ور نکړي، تشبث منظور شوی گڼل کېږي .

(۵) په هغه صورت کې چې کمیسیون یا دفتر ، ددمخه جوړ شوي تشبث د ثبت غوښتنلیک ومني، مکلف دی بې له ځنډه یې په ثبتولو اقدام وکړي او د ثبت سند د متشبت ته ورکړي ، دغه سند د منظور شوي تشبث د فعالیت د امتیاز ښکارندوی دی .

(۶) په هغه صورت کې چې کمیسیون یا دفتر ددمخه نه جوړ شوي تشبث د ثبت غوښتنلیک

بلافاصله به ثبت آن اقدام نموده و سند ثبت را به متشبت اعطا نماید . در این صورت متشبت مکلف است در مدت تعیین شده از طرف کمیسیون ، شخصیت حقوقی تشبت را تثبیت نماید .

(۷) امتیاز تشبت منظور شده مندرج این ماده تا زمانی مدار اعتبار پنداشته می شود که مطابق حکم مندرج ماده چهاردهم این قانون لغو نگردیده باشد .

## ارائه گزارش

ماده سیزدهم :

(۱) تشبت منظور شده مکلف است هر نوع تغییراتی که در مالکیت ، ترکیب یا ازدیاد سرمایه آن به عمل می آید ، بلافاصله به دفتر ، گزارش ارائه نماید .

(۲) تشبت منظور شده مکلف است معلومات تازه سالانه خویش

ومنی، مکلف دی بی له خنده بی په ثبتولو اقدام وکړي او د ثبت سند متشبت ته ورکړي . پدې صورت کې متشبت مکلف دی دکمیسیون لخواپه ټاکلې شوې موده کې دخپل تشبت حقوقی شخصیت تثبیت کړي .

(۷) پدې ماده کې د درج منظور شوي تشبت امتیاز ، ترهغه وخت پورې د اعتبار وړ گڼل کېږي چې ددې قانون په څوارلسمه ماده کې د درج شوي حکم مطابق لغوه شوی نه وی .

## د رپوټ وړاندې کول

دیارلسمه ماده :

(۱) منظور شوی تشبت مکلف دی هرډول بدلونونه چې په مالکیت ، ترکیب یا یې د پانگې په زیاتېدو کې منځ ته راځي ، بی له خنده دفتر ته رپوټ ورکړي .

(۲) منظور شوی تشبت مکلف دی خپل کلني تازه معلومات د مالي

را در مدت (۹۰) روز بعد از پایان سال مالی به دفتر ارائه نماید ، این معلومات حاوی موارد مندرج ماده یازدهم این قانون یا هر گونه معلومات دیگری که کمیسیون یا دفتر مطالبه نماید ، میباشد .

## لغو امتیاز تشبث منظور

شده

ماده چهاردهم :

(۱) کمیسیون صلاحیت دارد امتیاز فعالیت تشبث منظور شده را مجدداً بررسی نموده و در مورد لغو آن تصمیم اتخاذ نماید. کمیسیون می تواند عندالضرورت این صلاحیت را به دفتر تفویض نماید .

(۲) امتیاز فعالیت تشبث منظور

شده در حالات ذیل لغو

می گردد :

۱- در صورتیکه تشبث منظور

شده منحل گردد .

کال له پایته رسېدو وروسته د (۹۰) ورځو په موده کې دفتر ته وړاندې کړي ، دغه معلومات ددې قانون په یوولسمه ماده کې د درج شوو مواردو یا نورو هرډول هغو معلوماتو چې کمیسیون یا دفتر یې وغواړي، لرونکي وي.

## د منظور شوي تشبث د امتیاز

لغوه کول

څوارلسمه ماده :

(۱) کمیسیون واک لري د منظور شوي تشبث د فعالیت امتیاز له نوي سره وڅېړي او د لغوي په هکله یې تصمیم ونیسي. کمیسیون کولای شي عندالضرورت دغه واک دفتر ته وسپاري.

(۲) د منظور شوي تشبث د فعالیت

امتیاز په لاندې حالاتو کې لغوه

کېږي:

۱- په هغه صورت کې چې منظور

شوی تشبث منحل شي.

## رسمي جریده

۲۳

۲- در صورتیکه تشبث منظور شده به فعالیت خویش ادامه داده نتواند .

۳- در صورتیکه تشبث منظور شده از احکام این قانون تخلف نماید .

(۳) تشبث منظور شده حق دارد قبل از لغو ، از تخلف مربوط مطلع گردد . فقره (۶) ماده دوازدهم این قانون از این امر مستثنی است .

(۴) کمیسیون یا دفتر مکلف است جهت رفع تخلف ، مدت سه ماه برای تشبث منظور شده مهلت دهد .

### فصل چهارم

#### حقوق و وجایب تشبثات

##### منظور شده

##### رعایت قوانین نافذه

ماده پانزدهم :

تشبثات منظور شده و سرمایه

۲- به هغه صورت کي چي منظور شوي تشبث خپل فعالیت ته دوام ورنکړای شي .

۳- په هغه صورت کي چي منظور شوي تشبث ددې قانون له حکمونو څخه سرغړونه وکړي .

(۳) منظور شوي تشبث حق لري له لغوي څخه دمنځه ، له اړوندي سرغړونې څخه خبر شي . ددې قانون د دوولسمې مادې (۶) فقره له دې امر څخه مستثنی دی .

(۴) کمیسیون یا دفتر مکلف دی ، دسرغړونې د رفع کولو لپاره ، منظور شوي تشبث ته درې میاشتې وخت ورکړي .

### څلورم فصل

#### دمنظورو شوو تشبثونو

##### حقوق او وجایب

##### دنافذو قوانینو په پام کي نیول

پنځلسمه ماده :

منظور شوي تشبثونه او کورني او

گذاران داخلی و خارجی مکلف اند قوانین نافذ کشور را رعایت نمایند ، مگر اینکه در این قانون یا سایر اسناد تقنینی طوری دیگر پیشینی گردیده باشد .

حق مسئولیت از اعمال تبعیضی

## حکومت

ماده شانزدهم :

احکام این قانون و سایر اسناد تقنینی نافذ بالای کلیه تشبثات منظور شده اعم از داخلی یا خارجی دارای اهداف مشابه ، به صورت یکسان تطبیق می گردد ، مگر اینکه در این قانون یا سایر اسناد تقنینی نافذ طور دیگر پیشینی گردیده باشد .

امتیازات مالیاتی تشبثات منظور

شده

ماده هفدهم :

(۱) تشبث منظور شده ای که در فعالیت خویش به ضرر خالص مواجه گردد ، می تواند

بهرنی پانگه اچونکی مکلف دی د هېواد نافذقوانین په پام کې ونیسي ، خودا چې په دې قانون یا نورو تقنینی سندونو کې بل ډول اټکل شوي وي .

د حکومت له تبعیضی عملونو

## خچه دمصنویت حق

شپاړسمه ماده :

ددې قانون او نورو نافذو تقنینی سندونو حکمونه د ورته موخو لرونکو کورنیو او بهرنیو په ګډون پرتولو منظورو شوو تشبثونو باندې په یوه ډول سره تطبیقېږي ، خودا چې په دې قانون یا نورو نافذو تقنینی سندونو کې بل ډول اټکل شوي وي .

دمنظور شوو تشبثونو مالیاتي

امتیازونه

اوولسمه ماده :

(۱) هغه منظور شوی تشبث چې په خپلو فعالیتونو کې له خالص ضرر سره مخامخ شي ، کولای شي ،



## رسمي جریده

۲۵

ضرر عايدۀ را به سال های مالی بعدی انتقال داده و آنرا از عوايد قابل مالیات خود تا حدودیکه قانون مالیات بر عايدات مجاز می داند ، وضع نماید .

(۲) تشبث منظور شده حق استفاده را از کسرات استهلاکات سریع بر دارایی های سرمایوی خود طبق قانون نافذۀ مالیات بر عايدات دارا میباشد .

معافیت گمرکی تشبثات منظور شده

ماده هجدهم :

تشبث منظور شده با نظر داشت احکام قانون گمرکات از پرداخت عوارض گمرکی اموال صادراتی که در افغانستان تولید و مونتاژ میگردد، معاف میباشد، مشروط بر اینکه جواز صادراتی اخذنموده باشد .

عايدشوی ضرر را وروسته مالی کلونو ته ولېږدوي او هغه له خپلو دمالیاتو وړ عوايدو څخه ترهغو حدودو پورې چې پر عايداتو باندې د مالیاتو قانون یې مجاز بولي ، وضع کړي .

(۲) منظور شوی تشبث پر عايداتو باندې د مالیاتو د نافذ قانون مطابق پر خپلو پانگه ایزو شتمنیو باندې د چټک استهلاک له کسراتو څخه دگټې اخستنې د حق لرونکی دی .

د منظورو شوو تشبثونو گمرکی معافیت

اتلسمه ماده :

منظور شوی تشبث ، دگمرکونو د قانون د حکمونو له په پام کې نیولو سره ، دهغو صادراتي مالونو چې په افغانستان کې تولید او مونتاژېږي، دگمرکي عوارضو له ورکړې څخه معاف دي، په دې شرط چې صادراتي جواز یې اخستی وي .

## رسمي جریده

۲۶

### بانکي آسانتياووته لاس رسي

نولسمه ماده :

منظور شوی تشبث حق لري په افغانستان کې له بانکي آسانتياوو څخه په لاندې توگه برخمن شي:

۱- په بهرنيو اسعارو باندې دبانکي حساب پرانستل او دپانگې اچونې دپرمخبيولو په منظور ددغوبانکونو له لارې له افغانستان څخه له بهرنه په اسعارو باندې دا اعتبار اوپور دحق ترلاسه کول.

۲- دتجهيزاتو، ماشين آلاتو، اومو موادو، پرزه جاتواو د منظور شوي تشبث د اړتياوو خدمتونو او دبهرنيو کارکوونکو د معاشونو او امتيازونو او ټولو ورکړو لپاره په بهرکې په اسعارو باندې د بانکي حساب پرانستل، پدې شرط چې له نافذه تقنيني سندونو سره مغايرت ونه لري.

### دسترسى به تسهيلات بانکي

ماده نهم :

تشبث منظور شده حق دارد از تسهيلات بانکي در افغانستان قرار ذيل مستفيد گردد:

۱- افتتاح حساب بانکي به اسعار خارجي وحق دريافت اعتبار و قرضه به اسعاراز خارج افغانستان از طريق اين بانک ها به منظور پيشبرد سرمايه گذاري .

۲- افتتاح حساب بانکي به اسعار در خارج از افغانستان جهت خريداري تجهيزات ، ماشين آلات، موادخام، پرزه جات و خدمات مورد نیاز و پرداخت معاشات و امتيازات کارکنان خارجي و کليه پرداخت های تشبث منظور شده مشروط بر اینکه با اسناد تقنيني نافذه مغايرت نداشته باشد .

# رسمي جریده

۲۷

## کار او استخدام

شلمه ماده :

(۱) منظور شوی تشبث حق لري په مستقیم یا غیرمستقیم صورت سره د نافذو تقنیني سندونو مطابق، اداري کارکوونکي او بهرني متخصصین استخدام کړي .

(۲) منظور شوی تشبث حق لري د خپلو سوداگریزو فعالیتونو د سرته رسولو په منظور ، له بهرنیو اشخاصو سره خدماتي قراردادونه عقد کړي ، پدې صورت کې د منظور شوي تشبث بهرنیو کارکوونکو ته د اړوند تقنیني سند مطابق د کار جواز ورکول کېږي ، پدې شرط چې بهرني کارکوونکي په افغانستان کې د اوسېدو په وخت کې نافذ قوانین په پام کې ونیسي .

(۳) بهرني او کورني منظور شوي تشبثات چې بهرني پانگه اچوونکي هم پکې ونډه لري، هڅول کېږي خو افغاني کارکوونکي

## کار و استخدام

ماده بیستم :

(۱) تشبث منظور شوی حق دارد به صورت مستقیم یا غیر مستقیم مطابق اسناد تقنیني نافذه ، کارکنان اداري و متخصصین خارجي را استخدام نماید .

(۲) تشبث منظور شوی حق دارد به منظور انجام فعالیت های تجارتي خویش ، قرار داد های خدماتي را با اشخاص خارجي عقد نماید، در این صورت برای کارکنان خارجي تشبث منظور شوی طبق سند تقنیني مربوط جواز کار اعطاء میگردد، مشروط بر اینکه کارکنان خارجي حین اقامت شان در افغانستان قوانین نافذه را رعایت نمایند .

(۳) تشبثات منظور شوی خارجي و داخلي که سرمایه گذاران خارجي نیز در آن سهیم اند، تشویق می گردند تا کارکنان افغاني را

استخدام کړي.

استخدام نمایند.

د حکمي اجاره

اجاره زمين

يوويشتمه ماده :

ماده بیست و یکم :

بهرنی منظور شوی تشبث د خپلو فعالیتونو د پرمخبيولو لپاره حق لري په افغانستان کې عقار، د قانون د حکمونو مطابق تر (۵۰) کلونو مودې پورې په اجاره واخلي .

تشبث منظور شده خارجي به منظور پيشبرد فعالیت های خویش حق دارد در افغانستان عقار را مطابق احکام قانون برای مدت الی (۵۰) سال به اجاره بگیرد.

پنځم فصل

فصل پنجم

په بهرنی پانگې اچونې پورې د اړوندې پانگې اوگتې

انتقال سرمایه و مفاد مربوط به سرمایه گذاری های

لېږدېدل

خارجي

د بهرنی پانگه اچوونکي

انتقال سرمایه سرمایه گذار

د پانگې لېږدېدل

خارجي

دوه ويشتمه ماده:

ماده بیست و دوم :

(۱) بهرنی پانگه اچوونکي حق لري په اسعارو باندې او د ورځې دنرخ پر اساس د مالياتي وجیبو له اداکولو وروسته د پانگې اچول شوو کلي وجو هومعادل په آزادی سره له هېواد څخه بهرته ولېږدوي.

(۱) سرمایه گذار خارجي حق دارد معادل وجوه کلی سرمایه گذاری شده را به اسعار ز به اساس نرخ روز بعد از ادای وجایب مالیاتی ، آزادانه به خارج از کشور انتقال دهد.

## رسمي جریده

۲۹

(۲) تثبیت منظور شده خارجي حق دارد، وجوه مندرج فقره (۱) این ماده را در یک مرحله و یا مراحل متعدد انتقال دهد.

(۳) تثبیت منظور شده خارجي مکلف است از انتقال وجوه مندرج فقره (۱) این ماده به بانک مرکزی یا سایر مراجعی که توسط قانون مشخص گردیده است، اطلاع دهد.

بانک مرکزی یا مرجع دیگر تعیین شده، مکلف است اندازه وجوه انتقال شده را از اصل سرمایه سرمایه گذاری شده وضع و درج دفاتر مربوط نماید.

انتقال مفاد سرمایه مرتبط

با سرمایه گذاری خارجي

ماده بیست و سوم:

سرمایه گذار خارجي حق

(۲) بهرني منظور شوي تثبیت حق لري، ددي مادي په (۱) فقره کې درج شوي وجوه په يوه پړاو يا څو پړاونو کې ولېږدوي.

(۳) بهرني منظور شوي تثبیت مکلف دی ددي مادي په (۱) فقره کې د درج شوو وجوهو له لېږدېدو څخه مرکزي بانک يا نورو هغو مراجعو ته چې د قانون په واسطه مشخصې شوي دي، خبرور کړي.

مرکزي بانک يا بله ټاکلې شوې مرجع مکلف ده د لېږدول شوو وجوهو اندازه له پانگې اچول شوې اصل پانگې څخه وضع او په اړوندو دفترونو کې يې درج کړي.

له بهرني پانگه اچونې سره د

مرتبې پانگې دگټې لېږدېدل

درويشتمه ماده:

بهرني پانگه اچونکي حق لري له

دارد مفاد حاصله سر مایه گذاری یا توزیع ایکه مطابق قانون مالیات بر عایدات مفاد تلقی میگردد، به اسعار، به اساس نرخ روز بعد از ادای وجایب مالیاتی آزادانه به خارج از کشور انتقال دهد.

## انتقال اصل قرضه خارجی و

### سایر پرداخت های آن

#### ماده بیست و چهارم :

تشبث منظور شده خارجی حق دارد وجوه مربوط به باز پرداخت اصل قرضه، تکتانۀ قرضه و فیس های مربوط به قرضه خارجی را به اسعار و به اساس نرخ روز بعد از ادای وجایب مالیاتی به خارج از کشور انتقال دهد، مشروط بر اینکه این قرضه مطابق قوانین نافذۀ افغانستان اعطاء شده باشد.

اچول شوې پانگې څخه ترلاسه شوې گټه یا هغه وېش چې پر عایداتو باندې د مالیاتو د قانون مطابق گټه گټل کېږي په اسعارو باندې د ورځې د نرخ پر اساس د مالیاتي وجیو له اداء کولو وروسته په آزادی سره له هېواد څخه بهرته ولېږدوي.

## د بهرني اصل پور لېږدېدل او

### دهغه نورې ورکړې

#### څلېرې شتمه ماده:

بهرني منظور شوی تشبث حق لري په اصل پور، د پور په ټکټانې او په بهرني پور پورې د اړوندو فیسونو د بېرته ورکړې اړوند وجوه په اسعارو باندې او دورځې په نرخ د مالیاتي وجیو له اداء کولو وروسته له هېواد څخه بهرته ولېږدوي، په دې شرط چې دغه پور د افغانستان د نافذو قوانینو مطابق ورکړل شوی وي.

## شپږم فصل

د منظور شوي تشبث پلورل  
او دهغه د ماحصل لېږدېدل  
د منظور شوي تشبثاتو پلورل

پنځه ويشتمه ماده :

(۱) بهرني پانگه اچوونکي ددې قانون د حکمونودپه پام کې نيولو سره حق لري د خپلو ديونو له اداء کولو اودخپلو نورو حقوقي او مالي ژمنوله سرته رسولو وروسته دخپل دمالکيت دگټې ټوله يادهغه يوه برخه په کورنيو، بهرنيو اشخاصو يا دافغانستان په حکومت باندې د دفتر يا اړوندو ادارو له تائيد پرته وپلوري، په دې شرط چې د اړوندې پانگې اچونې پلورونکي د هېواد له نافذوقوانينو څخه سرغړونه ونکړي.

(۲) کميسيون واک لري دمنظورو شوو تشبثونو پلورل چې ددې قانون د حکمونو مغاير يې صورت موندلی

## فصل ششم

فروش تشبث منظور شده و  
انتقال ماحصل آن  
فروش تشبثات منظور شده

ماده بیست و پنجم :

(۱) سرمایه گذاران خارجی با نظرداشت احکام این قانون حق دارند بعد از ادای دیون و ایفای سایر تعهدات حقوقی و مالی خود، منافع تمام مالکیت یا بخشی از آن را بالای اشخاص داخلی، خارجی یا حکومت افغانستان بدون تائید دفتر یا ادارات ذیربط به فروش برساند، مشروط بر اینکه فروشنده سرمایه گذاری مربوط، از قوانین نافذ کشور تخطی ننماید.

(۲) کمیسیون صلاحیت دارد فروش تشبثات منظور شده را که مغاير احکام این قانون صورت گرفته باشد،

وي، لغوه کړي.

لغو نمايد.

(۳) پانگه اچوونکي مکلف دی دفتر د مالکیت د گټود پلورنې يا لېږدېدو په هکله خبر کړي، پدې صورت کې دفتر مکلف دی مشري د نوي بهرني يا کورني پانگه اچوونکي په عنوان ثبت کړي .

(۳) سر مایه گذار مکلف است دفتر را در مورد فروش يا انتقال منافع مالکیت اطلاع دهد ، در این صورت دفتر مکلف است مشتری را به عنوان سرمایه گذار خارجی يا داخلی جدید ثبت نام نماید.

د منظور و شوو تشبثونو له

انتقال عواید حاصله

پلورنې څخه د ترلاسه شوو

از فروش تشبثات

عوایدو لېږدېدل

منظور شده

شپږويشتمه ماده :

ماده بیست و ششم :

د منظور شوي تشبث بهرنی پانگه اچوونکي حق لري ، د منظور شوي تشبث له پلورنې څخه ترلاسه شوي عواید په پانگه اچول شوو اسعارو باندې د ورځې په نرخ، د مالیاتي وجیو له اداء کولو وروسته په ازادۍ سره له افغانستان څخه بهرته ولېږدوي.

سرمایه گذار خارجی تشبث منظور شده حق دارد، عواید حاصله از فروش تشبث منظور شده را به اسعار سرمایه گذاری شده به اساس نرخ روز، بعد از ادای وجایب مالیاتی ، آزادانه به خارج از افغانستان انتقال دهد.



# رسمي جریده

۳۳

## اووم فصل

### د مالکیت سلبدل

#### د مالکیت سلب

اووه ویستمه ماده :

دولت کولای شي یوازي د عامه گټو د تأمینولو لپاره د منظور شوي تشبث د پانگې اچونې یا شتمنیو مالکیت په غیر تبعیضي صورت سره د هېواد د نافذو قوانینو د حکمونو مطابق سلب کړي.

#### د زیان جبران

اته ویستمه ماده :

دولت مکلف دی ددې قانون په اووه ویستمه ماده کې درج شوي مالکیت له سلبولو دمخه متناسب زیانونه، دنړیوالو منل شوو اصولو او قوانینو مطابق دورخې د نرخ پر اساس یې له څنډه ورکړي. د مالکیت د سلب له نېټې څخه د زیانونو د بشپړې ورکړې تر نېټې پورې د لیبور (LIBOR) په یوه کلن

## فصل هفتم

### سلب مالکیت

#### سلب مالکیت

ماده بیست و هفتم :

دولت میتواند صرف به منظور تأمین منافع عامه، مالکیت سرمایه گذاری یا دارایی های تشبث منظور شده را به صورت غیر تبعیضي طبق احکام قوانین نافذة کشور سلب نماید .

#### جبران خساره

ماده بیست و هشتم :

دولت مکلف است قبل از سلب مالکیت مندرج ماده بیست و هفتم این قانون ، خسارات متناسب را مطابق با اصول و قوانین پذیرفته شده بین المللی به اساس نرخ روز بدون تأخیر بپردازد . این خسارات شامل تکتانه از تاریخ سلب مالکیت تا تاریخ پرداخت کامل خسارات به نرخ

## رسمي جریده

۳۴

یک ساله لیور (LIBOR) می‌باشد.

در صورتیکه سرمایه‌گذاری به اسعار صورت گرفته باشد، جبران خساره نیز به همان واحد اسعاری سرمایه‌گذاری شده صورت می‌گیرد.

انتقال وجه جبران خساره

و حـ ق مراجعـه

به محکمه

ماده بیست و نهم:

(۱) هر گاه سهم سرمایه‌گذار خارجی در مالکیت یک تثبیت منظور شده بیشتر از (۲۵) فیصد باشد، سرمایه‌گذار خارجی حق دارد وجوه جبران خساره سلب مالکیت را طور آزاد و بدون پرداخت مالیات به خارج از کشور انتقال دهد، مگر اینکه قانون طوردیگری حکم نموده باشد.

نرخ تکتانه به دغوزیانونوکی شامله ده.

به هغه صورت کی چې پانگې اچونې په اسعارو باندې صورت موندلی وي، د زیان جبران هم په هماغه پانگه اچول شوي اسعاري واحد صورت مومي.

د زیان د جبران د وجهی

لېږدېدل او محکمې ته د

مراجعي حق

نهه ویشتمه ماده :

(۱) که چېرې دیوه منظور شوي تثبیت په مالکیت کې دبهرني پانگه اچوونکي سهم په سلو کې له پنځه ویشو څخه زیات وي، بهرنی پانگه اچوونکی حق لري د مالکیت د سلبېدو زیان په آزاده توگه او د مالیاتو له ورکړې پرته له هېواد څخه بهرته ولېږدوي، خودا چې قانون بل ډول حکم کړی وي.

# رسمي جریده

۲۵

(۲) هرگاه سهم سرمایه گذار خارجی در ثبت سلب مالکیت شده بیشتر از (۲۵) فیصد باشد، سرمایه گذار خارجی حق دارد در صورت عدم قناعت، طبق حکم ماده بیست و هشتم این قانون علیه غیر عادلانه بودن سلب مالکیت به محکمه مراجعه نماید.

## فصل هشتم

### رسیدگی به اختلافات

#### حل اختلافات

ماده سی ام:

(۱) اختلافات عاید شده مطابق احکام این قانون حل و فصل می گردد.

(۲) سرمایه گذار یا تشبث منظور شده می تواند حین عقد قرارداد یا موافقت نامه با شخص ثالث نکات آتی را نیز مشخص نماید:

۱- حکمیت یا روش دیگری جهت

(۲) که چهری په تشبث کې د بهرني پانگه اچوونکي سهم په سلوکې له پنځه ويشتو څخه زيات وي، بهرني پانگه اچوونکي حق لري دغه قناعت په صورت کې ددې قانون د اته ويشتمې مادې د حکم مطابق د مالکیت د سلېدو د غیر عادلانه والي پر خلاف محکمې ته مراجعه وکړي.

## اتم فصل

### د اختلافونو خپرل

#### د اختلافونو حل

دېرشمه ماده:

(۱) رامنځته شوي اختلافونه ددې قانون د حکمونو مطابق حل او فصل کېږي.

(۲) منظور شوی پانگه اچوونکی یا تشبث کولای شي له ثالث شخص سره د قرارداد یا موافقه لیک د عقدولو په وخت کې لاندې ټکي هم مشخص کړي:

۱- هغه حکمیت یا بله تگلاره چې

- د اختلافونو دحل لپاره د توافق وړ وي.
- ۲- له هېواد څخه په بهرکې د اختلافونو د حل دځای ټاکل .
- ۳- په حکمیت کې د گټې اخستنې لپاره د بهرني هېواد د قانون ټاکل .
- (۳) هغه فیصله چې د حکمیت یا هرې بلې تگلارې په پایله کې د اختلاف دحل لپاره وشي، وروستی ده، پدې شرط چې په قرارداد یا موافقه لیک کې بل ډول تصریح شوي وي. له اړخونو څخه د یوه د غوښتنې په صورت کې ، د حکمیت یا بلې تگلارې فیصله د حکومت په واسطه د تطبیق وړ ده .
- (۴) که چېرې د یوه پانگه اچوونکي یا منظور شوی تشبث ترمنځ له یوې خوا او د دولتي ادارو او مؤسسو ترمنځ له بلې خوا دیوه پانگې اچونې، پانگه اچوونکي یا تشبث په هکله له قرارداد یا بل هر ډول توافق څخه راپیداشوی
- حل اختلافات که مورد توافق باشد.
- ۲- تعیین محل حل اختلافات خارج از کشور.
- ۳- تعیین قانون کشور خارجی جهت استفاده در حکمیت .
- (۳) فیصله که در نتیجه حکمیت یا هر روش دیگری که جهت حل اختلاف اتخاذ گردد، نهایی می باشد ، مشروط بر اینکه در قرارداد یا توافق نامه طور دیگری تصریح گردیده باشد. در صورت درخواست یکی از طرفین ، فیصله حکمیت یا روش دیگر توسط حکومت قابل تطبیق می باشد .
- (۴) هر گاه اختلاف ناشی از قرارداد یا توافق دیگری بین یک سرمایه گذار یا تشبث منظور شده از یکطرف و ادارات و مؤسسات دولتی از طرف دیگر در مورد یک سرمایه گذاری

## رسمي جریده

۳۷

یا سر مایه گذار یا تشبث مطابق حکم مندرج فقره (۲) ماده بیست ونهم این قانون بروز نماید ، اختلاف مطابق قوانین نافذ افغانستان رسیده گی میگردد .

حکم مندرج فقره (۵) این ماده از این امر مستثنی است .

(۵) هر گاه اختلافات ناشی از قرار داد یا توافق دیگری بین یک سر مایه گذار خارجی یا یک تشبث منظور شده با مالکیت خارجی از یکطرف و ادارات و مؤسسات دولتی از طرف دیگر در مورد یک سر مایه گذاری خارجی یا دعاوی مندرج فصل هفتم این قانون بروز نماید ، طرفین سعی می نمایند که اختلاف را از طریق اصلاح و مذاکره دوستانه حل و فصل نمایند .

در صورتیکه اختلاف از طریق اصلاح و مذاکره دوستانه

اختلاف ددې قانون د نهه ویشتمې مادې په (۲) فقره کې د درج شوي حکم مطابق منع ته راشي ، اختلاف د افغانستان د نافذو قوانینو مطابق خپرل کېږي .

ددې مادې په (۵) فقره کې درج شوی حکم لدې امر څخه مستثنی دی .

(۵) که چېرې له قرارداد یا بل توافق څخه راپیدا شوی اختلافونه د یوه بهرني پانگه اچوونکي یا په بهرني مالکیت سره د منظور شوي تشبث ترمنځ له یوې خوا اود دولتي ادارو او مؤسسو ترمنځ له بلې خوا د یوې بهرني پانگه اچونې یا ددې قانون په اووم فصل کې د درج شوو دعاوو په هکله منخته راشي ، اړخونه هڅه کوي چې اختلاف د اصلاح اودوستانه مذاکرې له لارې حل او فصل کړي .

په هغه صورت کې چې اختلاف د اصلاح اودوستانه مذاکرې له لارې

حل نگردد و طرفین به حل آن طور دیگر به توافق نرسند ، میتوانند قضیه متنازع فیه را به یکی از مراجع ذیل ارایه نمایند :

۱- مرکز بین المللی حل اختلافات سرمایه گذاری (ICSID) طبق کنوانسیون حل اختلافات سرمایه گذاری بین الدول و اتباع سایر کشورها مورخ ۱۸ مارچ سال ۱۹۶۵ میلادی .

۲- هر گاه مرکز بین المللی حل اختلافات سرمایه گذاری (ICSID) حکمیت مندرج جزء (۱) این فقره را منع نماید ، سرمایه گذار خارجی حکمیت را مطابق به قواعد حکمیت کمیسیون سازمان ملل متحد برای قانون تجارت بین المللی (UNCITRAL) حل و فصل می نماید . در این صورت حکومت در مورد

حل نشی او آرخونه په بل ډول سره د هغه حل ته په توافق ونه رسېږي، کولای شي متنازع فیه قضیه له لاندې مراجعو څخه یوې ته وړاندې کړي:

۱- د ۱۹۶۵ میلادي کال د مارچ د ۱۸ نېټې د بین الدول او نورو هېوادونو د پانگې اچوونکو د اختلافونو د حل د کنوانسیون مطابق ، د پانگې اچونې د اختلافونو دحل نړیوال مرکز (ICSID) .

۲- که چېرې د پانگې اچونې د اختلافونو د حل نړیوال مرکز (ICSID) ددې فقري په (۱) جزء کې درج شوی حکمیت منع کړي ، بهرنی پانگه اچوونکی حکمیت د نړیوال تجارت دقانون لپاره دملگرو ملتونو دسازمان دکمیسیون دحکمیت دقواعدو (UNCITRAL) مطابق حل او فصل کوي.

پدې صورت کې حکومت

## رسمي جریده

۳۹

ارايهٔ اختلاف به (ICSID) و حل آن مطابق حکم فقرهٔ (۱) مادهٔ بیست و پنجم کنوانسیون متذکره موافقه می نماید .

(۶) در صورتیکه منافع مالکیت تشبث منظور شده بیشتر از (۲۵) فیصد متعلق به سرمایه گذار خارجی باشد، متشبت آن به حیث تبعهٔ خارجی تلقی گردیده و اختلاف مندرج فقرهٔ (۴) این ماده مطابق جز (۱) مادهٔ (۲۵) کنوانسیون مرکز بین المللی حل اختلافات سرمایه گذاری (ICSID) حل و فصل می گردد.

در صورتیکه منافع مالکیت تشبث منظور شده بیشتر از (۲۵) فیصد متعلق به دولت باشد، اختلاف مندرج فقرهٔ (۴) این ماده مطابق جز (۳) مادهٔ (۲۵)

(ICSID) ته د اختلاف د وړاندې کولو او حل په هکله دنوموړي کنوانسیون د پنځه ویشتمې مادې د (۱) فقرې د حکم مطابق موافقه کوي.

(۶) په هغه صورت کې چې د منظور شوي تشبث د مالکیت گټې په سلو کې له پنځه ویشتمو څخه زیاتې په بهرني پانگې اچونکي پورې اړه ولري، متشبت یې د بهرني تبعه په توگه گڼل کېږي او ددې مادې په (۴) فقره کې درج شوی اختلاف دپانگې اچونې د اختلافونو د حل نړیوال مرکز (ICSID) د کنوانسیون د (۲۵) مادې د (۱) جزء مطابق حل او فصل کېږي.

په هغه صورت کې چې د منظور شوي تشبث د مالکیت گټې په سلو کې له پنځه ویشتمو څخه زیات په دولت پورې اړه ولري، د دې مادې په (۴) فقره کې درج شوی اختلاف دپانگې اچونې د اختلافونو

کنوانسیون مرکز بین المللی حل اختلافات سرمایه گذاری (ICSID) بعد از توافق دولت به (ICSID) احاله شده میتواند.

## فصل نهم

### احکام متفرقه

#### ارجحیت

ماده سی و یکم:

هر گاه حکمی از احکام این قانون با حکمی از احکام سایر قوانین در ارتباط به سرمایه گذاری در مغایرت واقع گردد، احکام این قانون مرجح دانسته میشود.

#### احکام انتقالی

ماده سی و دوم:

(۱) تشبثاتیکه قبل از انفاذ این قانون منظور گردیده اند، از معافیت های مالیاتی مندرج قانون سرمایه گذاری داخلی

د حل نړیوال مرکز (ICSID) دکنوانسیون دپنځه ویشتمې مادې د(۳) جزء مطابق د دولت له توافق وروسته (ICSID) ته احاله کېدی شي.

## نهم فصل

### متفرقه حکمونه

#### ارجحیت

یودېرشمه ماده:

که چېرې ددې قانون له حکمونو څخه کوم حکم د پانگې اچونې په اړه د نورو قوانینو له حکمونو سره په مغایرت کې واقع شي، ددې قانون حکمونه مرجح گڼل کېږي.

#### انتقالي حکمونه

دوه دېرشمه ماده:

(۱) هغه تشبثات چې ددې قانون له نافذېدو دمخه منظور شوي دي، د ۱۳۸۱ کال په (۸۰۳) گڼه رسمي جریده کې خپور شوي، په



## رسمي جریده

۴۱

و خارجی در افغانستان  
منتشره جریده رسمی شماره  
(۸۰۳) سال ۱۳۸۱ با نظر داشت  
احکام مندرج ماده  
یکصد و پانزدهم قانون  
مالیات بر عایدات مستفید  
میگردند .

(۲) تشبثاتیکه مطابق احکام  
قانون سرمایه گذاری  
داخلی و خارجی در افغانستان  
منتشره جریده رسمی شماره  
(۸۰۳) سال ۱۳۸۱ ثبت گردیده  
اند ، مکلف میباشند در خلال  
مدت شش ماه از تاریخ  
انفاذ این قانون یا مدت بیشتر  
که از طرف کمیسیون تعیین  
میگردد ، غرض ثبت به دفتر  
مراجعه نمایند .

(۳) تشبثاتیکه طبق حکم مندرج  
فقرة (۲) این ماده مجدداً ثبت  
میگردند، تشبثات منظور شده  
محسوب گردیده ، تابع

افغانستان کې د کورنۍ او بهرنۍ  
پانگې اچونې د قانون ، پر عایداتو  
باندې د مالیاتو د قانون په یوسلو  
پنځلسمه ماده کې د درج شوو  
حکمونو له په پام کې نیولو سره له  
مالیاتي معافیتونو څخه برخمن  
کېدی شي .

(۲) هغه تشبثات چې د ۱۳۸۱  
کال په (۸۰۳) گڼه رسمي جریده  
کې خپور شوي ، په افغانستان کې  
د کورنۍ او بهرنۍ پانگې اچونې د  
قانون د حکمونو مطابق ثبت شوي  
دي، مکلف دي، د شپږو میاشتو په  
ترڅ کې ددې قانون د نافذېدو له  
نېټې یا هغې زیاتې مودې څخه چې  
د کمیسیون لخوا ټاکل کېږي ،  
د ثبت په غرض دفتر ته مراجعه  
وکړي .

(۳) هغه تشبثات چې ددې مادې  
په (۲) فقره کې د درج شوي حکم  
مطابق بیابتهږي، منظور شوي  
تشبثات گڼل کېږي او

ددې مادې د حکمونو تابع دي.

(۴) هغه تشبثات چې ددې مادې په (۲) فقره کې د درج شوي حکم مطابق بیابث نشي، پدې قانون کې له درج شوو امتیازونو څخه نشي برخمن کېدی.

## د انفاذ نېټه

دري دېرشمه ماده:

دغه قانون د توشیح له نېټې څخه نافذ او په رسمي جریده کې دې خپور شي او په نافذیدو سره یې د ۱۳۸۱ کال په (۸۰۳) گڼه رسمي جریده کې خپور شوی، په افغانستان کې د کورنۍ او بهرنۍ پانگې اچونې قانون لغوه گڼل کېږي.

احکام این قانون میباشند .

(۴) تشبثاتیکه مطابق حکم مندرج فقره (۲) این ماده مجدداً ثبت نگردند، از امتیازات مندرج این قانون مستفید نمی شوند .

## تاریخ انفاذ

ماده سی و سوم:

این قانون از تاریخ توشیح نافذ و در جریده رسمی نشر گردد و با انفاذ آن، قانون سرمایه گذاری داخلی و خارجی در افغانستان متشهره جریده رسمی شماره (۸۰۳) سال ۱۳۸۱ هـ . ش ملغی شمرده میشود.

# اشتراک سالانه

در مرکز و ولایات: (۵۰۰) افغانی  
برای متعلمین و محصلین با ارائه تصدیق، نصف قیمت  
خارج از کشور (۱۵۰) دالر امریکائی

قیمت این شماره: (۵۰) افغانی

نمبر تېلفون ډیجیټل: (۲۱۰۳۳۷۵)

تیراژ چاپ: (۵۰۰۰) جلد

**ISLAMIC REPUBLIC  
OF  
AFGHANISTAN  
MINISTRY OF JUSTICE**

**OFFICIAL  
GAZETTE**

**Private Investment Law**

**ISSUE NO :869**

**Date : 21<sup>th</sup> December 2005**

طبعو آزادی